

Uma Oghe DSHS No Owan Ya Gba Aro Ghe Egbe (DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information) No Suen Vbe 23 Vbe Uki Ihinin Vbu Ukpo 2013 (Effective September 23, 2013)

Owa Ukhu Egbe kevbe lwina Omwanagbon, DSHS, gha gu we hen vbe emwin nor kan Uma Odagha Oghere Uhi Ukhu Egbewe Kevbe Nu Gheke Na Hen na tie (Health Information Portability and Accountability Act, HIPAA). (45 cfr 164.520) DSHS vberere "ewan ovbere ba egbe". Ere emwin ya vbe DSHS ore gue re vbe HIPAA emwin na rue no kain [Emwin Ukhu Ege vbe Ekpentin Ughe DSHS](#) oh ah HIPAA guere. Emwan oghima okpa na wina na oghere emwina guere. Emwin na ma kain ewina DSHS no se we egbe na hue nue.

Ima we nu ye ono na hen we emwin ukhu egbe ma ha setin ta la dian vbe nu hia ya mie emwin nor kan we. Kaka bo ghe ere.

Vbo eh PHI?

Uma oghe Emwin Ukhu Egbe (Protected Health Information, PHI) no kain omwin no rhe DSHS ni ma na gue ere vbe HIPAA. PHI ore emwin egbe no kain egbewe vbe egberamwen nu mien ha nu ha sa yi ya si mwen eh egbe. DSHS gha gue PHI vbe ne uhi kha re.

Vbo ere PHI hue DSHS no kain mwen?

Ma gha setin wina nueh deghe una te emwin no kain ukhu egbe vbe emwin no kain igho kevbe nu ya si vberere egbe. Ma gha vbe mien PHI nor kan we na mien ke na setin ya wina nue se kevbe ha si igho nu ya gba aro ghe egbe.

Do owan no be ghe PHI mwen?

Ima ghe emwin ne khere nor kan PHI ni ma ya setin we iwina ma. Ma setin vbe gha emwin PHI no kan egbewe ne ewan ovbere deghe u na kue yo ha uhi na kue yo. Ma setin vberere mie PHI we ne ewan no gha emwin se vbe owa osivbiegbe kevbe ni gba aro he owan kevbe ni vbe ha sa yo. Ma setin gha emwin nu ka mien, nu mien na, ha un ma eh mien vbe PHI.

Emwin ne PHI hu ne DSHS ghaere?

Ma gha emwin PHI no kan we ne ewan setin na wina nuda uhi kue yo. Hu gha setin vbe no ewan no ghe be ghe emwin er PHI we.

De ghe ne DSHS y hai PHI?

Ima gha eh PHI "vbe ne emwan ya ho ni yan hen" ne ma setin ya wina kevbe ya gba aro ghe egbe, ha sai kevbe emwin no kan ukhu egbe. Vbe no ota ye, ma setin setin hai le uvien na:

- Emwin na ya gbe ghe egbe re.
- Lwina ne ewan ni gbaro ghe egbe hu.
- De ghe u se ne no lo DSHS.
- Deghe iya gbe ghe we vbe ne uhi ghare.

E gha setin mie PHI?

Hu ha vbe be ghe setin ghe PHI we. Adeghe hu na no agha vbe rie okpan vbe PHI nue. DSHS setin we nu vbe ha sa ye unu na rie nue.

E gha setin hae PHI we?

Hu gha hen we PHI hue emwin ne ma, we ma gba hu setin fie PHI werie ha ya khin oghe ogbon. Hu se tin vbe we ni ma ta afiwerie mae emwan ni mwen PHI we ni ehan henhnen.

Deghe owan vberere na gha ghaere PHI mwen?

Ha setin no we nu mie ama ye ebe nuda PHI we deghe:

- We o setin fie obo ni ma ya lo emwin na hu nue;
- De ghe una hu ni ma hai emwin no kan PHI we ne ewan ovbere ne uhi ma kue yi nuda w uma kueyo;
- Hu oh na gha emwin no kan egbewe ne ewan ovbere ni mudia nue ha egbe we.

Ukueyo na gha PHI we se eghe nu mu ye ebe PHI we. Ma ha setin hae PHI we ne ewan nu gbene ye otor. Hu gha setin fie emwin na werie ha fien obo ere deghe una gben gie DSHS.

DSHS Ha Gu We Hen Oro Oghe Ewman No Kain Nu Ya Gba Aro Ghe Egbe

No Suen hen vbe Uki Ihinin Ede 23 Vbe Ukpo 2013

DSHS Ha Setin Vbe Hae PHI de Ghe U Ma Kueyo?

DSHS Ha Setin gha ere PHI we Deghe Ukuoyo Ha U Ma Kueyo Vbe Eghe So. Vbe Ne Uhi Ghare Ehean Gha Setin Hae PHI We. Igiemwin:

- Ta Me Arouba Ke Emwin Ke Emwin No Kae Ibieka Na Gbe, Na Hu Khoe Ne Olakpa.
- Mue Emwin No Kae Ebe Aruoba.
- Mue PHI Ne Ewan Ovberere No Ghe Emwin Ne DSHS Hu.
- Gha ere PHI ne Emwan Ovberere Ni Mwen Etin Yan Gba Aro Ghe We Ha Na Ni Ma Ya Hen We Use No Mien Iyobor Na
- Mue PHI Ne Ewan Ni Gba Aro Ghe We Ha Ni Bie We Ha Ni Bie Ibieka.
- Ye PHI Ya Guale Emwin.
- Lo ha te emwen PHI vbe emwin ezegie ha su un ha na ya setin rue emwin vbe emwin dan ha su un vbe evbo.
- E ha setin we na ghe ehae emwen no kan emwen PHI?

Lo ha ta me PHI nu da emwen ezegie zegie

Hu gha setin we ne PHI ghe ye hae emwen nor kan we sokpan ihan kuaye yo. Hu gha setin we ni PHI ghaere ye iyo vberere vbe eghe no fi we rie.

Vbo eh ama hu vbe na he ere?

Ama hu vbe na gha ere ah lo vbe PHI ne HIPAA ma kue yi kevbe na oyi mu. Ma gha gbea ebe guere vbe amah u vbe na gha ere na sunu vbe PHI we vbe HIPAA.

E ha setin ha mwen ebe na ya tama mwen na?

Hen. Ha gha no we ebe na gbe gu we.

Vbo er oro PHI fi we rie?

Ma ho nu kue ye na ya ta ma we. Hu gha setin fie we rie. Ma gha kue deghe uhi ha vbe ni ma ya wea emwin n fi we rie. Deghe uhi ha vbe ni ma ya we emwin na fi we rie ma gha gbe ebe gue.

Do omwan ni khian gu guan de ghe e na mien emwin ha odagha oghe PHI mwen.

De ghe uhu mwen ota ro kpa nu ha nu, ne DSHS privacy officer vbe DSHSprivacyofficer@dshs.wa.gov ha (360) 902-8278.

Vbe ikhian ya gui ezor no kain oro PHI?

Deghe hu na ho we PHI we emwin no ma gba, ta me:

Omwan no wina oghe eho oghe, Department of Social and Health Services (Emwan Ni Ye Emwen Wewe Evbo Kevbe Iwina Ukhu Egbe), PO BOX 45135, olympia wa 98504-5135 ha vbe uhun gie DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov . De ghe hu na ta me DSHS ighain fie we rie emwin nu mien.

HA

Hu ha mwen emwin nu khian ta gha me ikhian vbe:

https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf ha gben gie ikhian vbe: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, phone (800) 368-1019. Emwin ro kpa nu khian ta ma DHHS eh gie gbera ede 180 na vbe eho ni ikhian ma mu se.



UMA DSHS OGHE EMWEN NO KAIN EMWIN NI HU NE EGBEMWEN
 No Suen Vbe 23 Vbe Uki Ihinhi Vbu Ukpo 2013

Ihenhen

(Na gualo vbe DSHS gha tobo ikhian gba aro ghe omwan)

ENI OMWINMA	EDE NA BIE OMWINMA
<p>Ih mie usuen Uma No Kain Mwen oghe DSHS kevbe Ih vbe no ota no kain DSHS ha ye Emwenmwen hu ha ghaere Emwenmwen.</p>	
AMA OGHE OMWINMA HA OGHE NO MUDIA NE	EDE VBE UKPO
<p>FOR DSHS USE ONLY</p>	
<p>To be completed if <u>unable</u> to obtain signature of client or personal representative.</p>	
<p>Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):</p>	
<p>Describe reason why acknowledgement was not obtained:</p>	
STAFF MEMBER'S NAME AND TITLE (PLEASE PRINT)	ADMINISTRATION/DIVISION
STAFF'S SIGNATURE	DATE